

TORONTÁL

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre	120 dinár
Félévre	60 dinár
Negyedévre	30 dinár
Egy órára	10 dinár

Egyes szám ára fél dinár

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
Obilityeva (Zápolya) ut. a 1. Telefonszám 21

MEGJELENIK MINDENNAP, HÉTFŐ ÉS
ÜNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELEVEL

Veliki Beeskerek, 1921.

L. évfolyam, 67. szám.

Vasárnap, március 27.

**A budapesti tózsdei
árzuhanás ügye a nem-
zetgyűlés elé kerül.**

A Torontál tudósítójának távirata.

Budapest, márc. 25.

A nagy tózsdei áresés ügye husvét után a nemzetgyűlés elé kerül. Héjj Imre képviselő sűrűs interpellációt jegyzett elő a pénzügyminiszterhez intézve. Ebben az interpellációban a képviselő reámutat azokra a szabálytalanságokra, hogy egyes kis bankok a részvények helyett bonkokkal cseréltek és ezzel meg nem engedett módon kontreminalták. Követeli, hogy indítson a pénzügyminiszter szigorú vizsgálatot és állapítsa meg, hogy milyen indokból fogadta el a giró ezeket a bonkokat és miért szállított ilyen igérvényeket részvények helyett az átvevőknek. Az interpelláló szerint a giró eltért jogszerű medrétől. Felkéri a pénzügyminisztert, terjessze a nemzetgyűlés elé azoknak a bankoknak a névsorát, melyek úgy kapcsolódtak a kontreminhez, hogy a náluk őrzött idegen részvényeket dobták a börzejátékba. Követeli, hogy a pénzügyminiszter a legszigorúbban büntesse meg mindazokat, kiknek részük volt a tózsdei árzuhanás előidézésében.

**Fegyveres banditák
Hercegovinában.**

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, márc. 25.

A déli tartományokból ismét nyugtalanító hírek érkeznek. Alighogy a cettinjei számvéví kirablása döbentette meg az embereket, most ismét újabb merényletről, fegyveres montenegrói banditák merészségéről érkezik jelentés.

Mostárból jelentik, hogy a Kratko és Neveszinjei közötti uton tegnap este 8 fegyveres montenegrói bandita megtámadott egy katonából és parasztokból álló, hazafelé tartó csoportot. A montenegróiak bekerítették a csoportot és erősen tüzelni kezdték rájuk. A sortűz következtében egy földműves meghalt, többen pedig súlyosan megsebesültek. A banditák azután értalmatlanná tették és lefegyverezték a megtámadottakat akik közül 15 egyént, köztük egy 80 éves aggasztványt is kezesekül hurcoltak magukkal a déli hegyvidékbe.

Az utánuk küldött üldözők még egvelőre nem jöttek nyomára a banditáknak.

Elsimult a kormányválság.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, márc. 25.

A napok óta lappangó válság mára jóformán teljesen megszűnt. A demokrata és a radikális-párt között történt félreértés tisztázódott s ezáltal elsimultak azok az ellentétek, melyek már-már súlyos belpolitikai bonyodalmak előidézőiként tüntek fel.

Pasic miniszterelnök tegnap kézhez vette Davidovics Lyubának, a demokrata-párt elnökének újabb levelét. Davidovics ebben sajnálatát fejezi ki, hogy első levele, mely bizalmas természetű volt, a nyilvánosságra került s hogy ezáltal a kérdést a nagy nyilvánosság elé vitték. Pasic hír szerint teljes megelégedését fejezte ki Davidovics e levele fölött.

A minisztertanács tegnap késő este tartott újabb ülésén tovább tárgyalta a demokrata-párt követeléseit s arra az egyhangú álláspontra helyezkedett, hogy a demokrata- és a radikális-párt között feltétlenül meg kell teremteni a békés együttműködést.

Beograd, márc. 25.

Pasic a radikális klubban ki- jelentette, hogy mint a radikális-

párt elnöke, válaszolni fog Davidovicsnak. Ebben a válaszában Pasic reámutat arra a körülményre, hogy úgy a radikális-párt, mint maga a kormány is, feltétlenül magáévá teszi a demokrata-párt ismeretes kívánságait, nevezetesen szintén szükségesnek tartja, hogy a rokkantak, iparosok és általában a szegényebborsu lakosság helyzetén sürgősen segíteni kell. Ezek a programponatok azonban nem hozhatók összefüggésbe a kormánynak a muzulmánokkal történt megállapodásaival és nem is fogadhatók el olyanoknak, mintha azok a demokrata-párt ultimátumszerű követeléseivel volnának.

Beograd, márc. 25.

A demokrata-párt értekezletet tartott ma este. Beavatott helyen úgy tudják, hogy a párt általában véve meg van elégedve Pasic levelével. Elhatározták, hogy a további félreértések elkerülése céljából Pasic választát nem hozzák nyilvánosságra. A kormány most már reméli, hogy a két párt kibékülése végleges s ekként rövid időn belül megtörténhet az új miniszterek kinevezése.

A magyar politika hírei.

A Torontál tudósítójának távirata.

Budapest, márc. 25.

A kormány hivatalos értesítést bocsátott közre, mely szerint az összes internáló táboroknak jelenleg csupán háromszázharmincyole lakója van. Az internáló táborokat felülvizsgálóbizottság azt jelentette a belügyminiszternek, hogy eddig nyole száznyolevankét internáltat bocsátottak szabadon.

A belügyminiszter Hubert Ottó debreceni főispánt az ismeretes debreceni templomszentelési affér miatt szabadságolta és a főispáni teendők ellátásával a város polgármesterét bizta meg.

Május tizenötödikén az országos földművelésszövetség és a kisbirtokosok szövetsége országos földművelésszövetséget tart, melyen a bajor földművelés kiküldöttei is megjelennek.

A hirtelen elhunyt Dáni Béla altábornagyot, Budapest katonai parancsnokát tegnap délután temették el fényes katonai pompával. A temetésen megjelent a kormányzó és József főherceg is. Zadravecz tábori püspök nagy papi segédlettel beszentelte a koporsót, a gyalogság díszsortütet adott.

**Fizetésemelést követelnek
a budapesti gyógyszerész-
segédek.**

Budapest, márc. 25.

A budapesti gyógyszerészsegédek ötvenszázalékos fizetésemelést követelnek. A népiöléti miniszter közölte a gyógyszerészegyesülettel, hogy ha a gyógyszerértulajdonosok nem teljesítik a segédek kérelmét, akkor ő nem járul hozzá a gyógyszerárának emeléséhez.

**Ismét felemelték a dohány-
árakat Magyarországon.**

Budapest, márc. 24.

Ma megjelent a pénzügyminiszter rendelete, mely a finomabb dohány árát százszázalékkal, a többi ötvenszázalékkal felemelte.

**Az orosz kormány panaszt emel
Románia ellen.**

Románia a támadó fél, mondja a szovjet.

Budapest, márc. 25.

A moszkvai szovjetkormány a következő szikratáviratot küldötte a világ minden tájéka felé:

Mindenkihez! A román hadsereg körülbelül tíz napja a Mohilevtől délre eső Járut falu ellen támadást intézett. A tüzelést március tizenötödike táján fokozott erővel megismételték. Legerélvesebben tiltakozunk az ilyen ellenséges akció ellen. Hogy a könnyen előállható gyászos következményeket kölcsönösen elkerülhessük, követeljük, hogy ennek az eljárásnak mielőbb végét vessék és nekünk, valamint a megtámadott falu lakóinak teljes elégtételt adjanak.

Az orosz kormánynak ez a tiltakozása annál feltűnőbb, mert az utóbbi időben érkezett hírek szerint Románia és a szovjet kölcsönösen megállapodtak abban, hogy a harcok elkerülését egymás ellen mindkét részről beszüntetik.

Emberről egy milliomos vendéglős

A fehértemplomi törvényszék
halálra ítélte.

A Torontál tudósítójának telefonjelentése

Versce, márc. 25.

Megdöbbenő gyilkosság történt szerdán Fehérttemplomban. A Bécs városához címzett szálloda éttermében Kuku Zsiva ismert vendéglős agyonlőtte Gruja Mirko házaló cukorkaárust. Kuku, aki már régóta haragosa volt Grujának, szerdán este tízenegy óra tájban a szálloda előtt összetalálkozott ellenfelével, rövid szóváltás után betuszkolta a már üres és sötét étterembe és rákiáltott:

— Na most megkapod a magadét!

A következő pillanatban Kuku előrántotta revolverét és háromszor reálott Grujára, aki azonnal összeesett és néhány perc múlva meghalt.

A merénylet elkövetése után Kuku elmenekült. A rendőrségnek több órai üldözés után sikerült őt elfognia és letartóztatnia. A fehértemplomi törvényszék statáriális bírósága dr. Risztics Velimir elnöke alatt ma tárgyalta ezt a bűnügyet. A vádat dr. Maszalic Ferenc kir. ügyész képviselte. A vádlottat, ki különben többszörös milliomos, teljes beismerésben volt és azt vallotta, hogy Gruja Mirkóval régóta ellenséges viszonyban állott, dr. Neskov Pál és dr. Putnik János ügyvédek védtek. A statáriális bíróság Kukat halálra ítélte. Ítélet után a bíróság átalakult kegyelmi tanácsá és az elítéltet kegyelemre ajánlotta a régensnek.

Nagyon jó...

Budapest, márc. 25.

A külföldi valuták rohamos áresése miatt a budapesti entente missziók azzal a kívánsággal fordultak a magyar kormányhoz, hogy a vendéglői árakat sürgősen szállítsák le.

Visszaérkezett az osztrák kancellár.

Bécs, márc. 25.

Mavr osztrák birodalmi kancellár londoni és párisi utjáról kíséretével együtt visszaérkezett Bécsbe. A szövetségi főbizottságot mára sürgősen ülésre hívták össze, melyen a kancellár jelentést tesz londoni utjának eredményéről. A részletes vita a külügyi bizottság március harmincegyedikén tartandó ülésén lesz.

Tőzsde.

Beograd, márc. 25.

Beogradi tőzsde. A tőzsde jótórman teljesen üzletelen volt. Kötések csak egy-két valutában történtek. A kínálat és a kereslet egyformán lanya volt. Dollár 35 30, léva 42 75. Devizák: Páris 252, Bécs 5 12.

A jegyzők kérelme és a kormány.

Beszélgetés Jankovics Koszta nyugalmazott
alispánnal, a jegyzői egyesület elnökével.

— A „Torontál” tudósítójától. —

A torontáli és temesmegyei községi jegyzők egyesülete még a múlt évben a belügyminiszterhez felterjesztést intézett, melyben azt kérte, hogy az államnyelv mellett a magyar nyelvnek mint melléknelvnek használatát átmenetileg három évre engedélyezze. Azonkívül az egyesület a jegyzők jogviszonyainak rendezését, a kvalifikációs kényszer, a szolgálati pragmatika megállapítását és az illetmények rendezését is kérte.

Most érkezett meg a felterjesztésre a belügyminisztérium Bácska-Bánát-Baranya osztályának 499—1921. számú rendelete, mely azonban csupán a kérelem első részére nézve tartalmaz érdemleges elintézkést. A minisztérium határozata a következőleg szól:

— Kapcsolatban az 1919. évi június hó 17-én 6700. szám alatt kelt és a hivatalos nyelv használatára vonatkozó itteni rendeletre, kimondom, hogy 1922. évi január hó 1-én tekintendő annak a végső határidőnek, mely időpontig az alárendelt tisztviselők is kötelesek elsajátítani az állam nyelvét.

A belügyminisztérium tehát nem engedélyezte az állam nyelvének elsajátítása céljából kért három évi határidőt. A felterjesztésben foglalt kérelem másik pontjára nézve még nem döntött a minisztérium. Ebben a kérdésben a Torontál munkatársa felvilágosításért fordult a jegyzői egyesület elnökéhez, Jankovics Koszta nyugalmazott alispánhoz, aki a következőket mondotta:

— Személyesen érdeklődtem a belügyminisztériumban

a jegyzői egyesület felterjesztésének sorsáról és azt az értesítést kaptam, hogy a szolgálati pragmatikára és a fizetésrendezésre vonatkozó kérelmet most nem intézhetik érdemileg, mert az ügy a közigazgatás tervezett reformjával szorosan összefügg, viszont ez utóbbi kérdés most csupán az előkészítés stádiumában van. A községi törvény módosítása és a közigazgatás egyéb ágazatainak és ezzel kapcsolatos többi ügyeinek a jövőben való egységes rendezése céljából április hó első napjaiban Beogradban ankét lesz, amelyre a vajdasági országgyűlési képviselőkön kívül a főispánokat, alispánokat, polgármestereket és a községi jegyző-egyesület elnökeit és alelnökeit is meg fogják hívni. Ez alkalommal a jegyző-egyesület memoranduma is tárgyalás alá kerül. Addig is, míg a döntés megtörténik, legyenek a községi jegyzők megnyugodva, mert a döntő fórumok teljesen át vannak halva a jegyzők hivatásának nagy horderejéről és határozottan kívánják a jegyzők jogos érdekeinek megvédését.

Jankovics elnök elmondotta még, hogy értesülései szerint az illetékes körök rendkívül nagy súlyt fektetnek a közigazgatás kérdésének helyes és célszerű megoldására. Igazolja ezt az a körülmény, hogy a belügyminiszter egyik inspektorát a Vajdaságba tanulmányuttra küldötte és egyúttal elrendelte, hogy a miniszteri megbízott a szükséges adatokat a helyszínen szerezzze be.

Nagy kommunista zavargások Németországban.

Több munkásezred elfoglalta Eisleben bányavárost.

Naumburg, márc. 25.

A kilences számú bánya kétezre munkása kézigránatokkal és puskákkal felfegyverezve megszállta a bányát.

Berlin, márc. 25.

Eisleben központja lett a közpennémetországi kommunista zavargásoknak. Felfegyverzett munkások Eislebent körülférták

és a város nagyrészt megszállották.

Magdeburg, márc. 25.

A harc tovább tart. Mindenütt fosztogatnak és gyújtogatnak. A többségi szociálisták vezérei Eislebenből elmenekültek. A felfegyverzett kommunisták tizezen vannak, negyven gépfegyverrel. A mozgalom vezetői mindentűt külföldi emberek.

Halálba menekült a halálos betegség elől

Dr. Kikindai Béla öngyilkossága.

A Torontál tudósítójának telefonjelentése.

Nagykikinda, márc. 25.

Tragikus haláleset keltett tegnap városzerte nagy részvétet. Dr. Kikindai Béla földbirtokos és volt városi tanácsos, Nagykikinda társadalmának ismert és közliszteleben álló tagja öngyilkosságot követett el. Kikindai, aki valamikor jelentős szerepet játszott a város közéletében, hosszabb idő óta súlyos betegségben szenvedett. A valamikor életerős, még iavakorbéli férfit egyre inkább elhalmozódó szervi baja rendkívül elkészerítette. Nemrégiben meggyőződött arról, hogy betegsége gyógyíthatatlan s ez a szörnyű tudat érlelte benne végzetes tervét: tegnap lakásán revolverrel föbe lőtte magát s azonnal meghalt. Ma temették nagy részvét mellett.

Szamosy Elza hangversenye.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Szamosy Elzának, a budapesti Operaház kiváló művésznőjének hétfői hangversenye iránt városzerte rendkívül nagy az érdeklődés. Az összes jegyek elővételben elkeltek már. Erre való tekintettel a művésznő hajlandónak nyilatkozott egy második hangverseny megtartására is. Az eddigi tervek szerint Szamosy Elza hétfői felléptét kedden megismétli. A második hangversenyre szóló jegyek ma szombaton még a Mangold-cégnél kaphatók. Miután a huszéti ünnep miatt vasárnap az említett jegyelárusító hely zárva van, a keddi újabb hangversenyre a Kovács-féle cukrászdában lehet előjegyezni.

Szamosy Elza Beeskerekről Beogradba utazik, ahol a jövő hét végén fog fellépni. Beogradi hangversenye után a művésznő visszatér Bécsbe, ahonnan legközelebb amerikai körutára indul.

Az új 25 parások. A 25 parás ércpénz mellett forgalomba boesájtának még 200 millió 25 parás papirpénzt is, amelyet a pénzügyminiszter Zagrebban rendelt meg. Ezen új pénznem nagyságra és kidolgozásra hasonlítani fog a fél dinárosokhoz, csak a színük lesz más és helyettesíteni fogják az egy koronásokat.

Külföldön nem lehet a koronákat dinárookra beváltani. A pénzügyminiszteri vezérinspektorátus elhatározta, hogy külföldön nem fogja megengedni az egy és két koronásoknak korona-dinárookra való beváltását, mert a minisztertanács a koronabankjegyek beváltására nézve úgy rendelkezett, hogy csak azon szabályszerűen bélyegzett koronajegyeket váltja be, amelyek a beváltáskor az állam területén találtak.

 „VOGTA” Rt.	Nagy külföldi áruküldeménye megérkezett.	
VEDEKI BECSKEREK	Telefon 137.	

Efogtak egy notórius szélhámost.

— A „Torontál” tudósítójától. —

A napokban jó fogást csinált a veliki becskerei rendőrség. Jovanis Daitv városi detektív elfogott egy notórius rovtimultu szélhámost Jeremics Pera személyében, aki különféle hazug ígéretekkel ezer dinárt csalt ki Beba György pancsovai kereskedőtől. Amikor az összeget sikerült megkaparítani, megakart a pénzzel szökni, azonban póruhárt, mert épp abban a pillanatban fogták el, amikor felakart szállni a vršaci vonatra.

Jeremics legtöbbször Martirovics álnév alatt üzte kisdéd üzemeit. A napokban Beogradban járt, ahol megismerkedett Beba György pancsovai kereskedővel, akinek megbízása van nagyobb szarvasmarha szállításra Franciaországba. Jeremics kijelentette s többször hangoztatta a kereskedő előtt, hogy Kanakon volna neki vagy öt darab szarvasmarhája, amit elszerezne adni. Beba György feiült a szélhámos meséjének s megígérte, hogy elmegy vele Kanakra s megnézi az állatokat s ha meg tudnak egyezni, megveszi a szarvasmarhákat. Kedden tényleg elutaztak mindketten Beogradból és szerdán este Becskerekre érkeztek, ahol megháltak. Jeremics a becskerei vasútállomáson ezer dinárt kért előlegként a kereskedőtől, amit az gyanútlanul át is adott. Ugyancsak elkérte Beba kereskedőtől annak ezüst ébresztő zseboráját. Jeremics a Kovács-féle vasúti szállodában, Beba György pedig a Koronában szállt meg s azzal bucsuztak egymástól, hogy reggel találkoznak az állomáson és együtt utaznak Kanakra. A kereskedő tényleg pontosan reggel fél négykor megjelent a vasútállomáson, de Jeremicset sehol sem találta. Kereste a Kovács-féle vendéglőben is, de ott azzal fogadták a megrémült embert, hogy Jeremics már elment. A kereskedő másnap felment a becskerei rendőrségre és feljelentést tett a szélhámos ellen. Daitv detektív rögtön megindította a nyomozást és még aznap este sikerült a tettest elfognia épp akkor, amikor az a Gyártelepen a Vršac felé közlekedő vonattal meg akart szökni.

Mindenáron fizetésre akarják kényszeríteni Németországot.

Páris, márc. 25.

A német kormány elutasító válasza ellenére a jóvátételi-bizottság ragaszkodik ahhoz, hogy Németország azonnal fizessen egymilliárd márkát aranyban vagy külföldi devizákban. Briand miniszterelnök kijelentette, ha a németek május elsejéig nem fizetik meg az esedékessé vált hátralékos tizenkétegy milliárdot, akkor a versaillesi szerződésben előírt rendszabályokat feltétlenül érvényesíteni fogják.

A kolozsvári egyetem Szegeden. Budapestről jelentik: A kormány határozata folytán a kolozsvári egyetem székhelyül Szegedet jelölték ki. Az egyetem már a legközelebbi időn belül átköltözik Szegedre.

Rodzianko, az orosz дума elnöke Törökbecsén.

— Beszélgetés a nagynevű államférfival. —

A „Torontál” kiküldött munkatársától.

Az a nagy vihar, amely Oroszország társadalmát rettenetes szenvedéseknek és megpróbáltatásoknak tette ki, a legkiválóbb és leghíresebb orosz közéleti nagyságok egész légióját sodorta szinte hihetetlenül hangzó körülmények közé. Olyan java-korabeli emberek, akikről azelőtt ezrek és ezrek sorsa függött, ma mint tehetetlen, semmitsem számító, sokszor maguknak is terhére lévő fáradt, megtört aggastyánok járnak-kelenek céltalanul a világban. Legsomorubb il-lusztrálásul annak az emberi örültségnek, amely állandóan az igazságot és a köz hasznát hordja a szájában és közben tehetséges fiainak ezrei és ezrei pusztulnak el céltalanul, nekik idegen, értetlen világban. Olyanok, akikre a sokat szenvedett Oroszországnak az újjáépülés nehéz munkájában szüksége volna, itt pusztítják energiájukat. Oroszország idegenben sanyalódó nagy fiai közül való Vladimirovity Michael Rodzianko, az orosz дума volt elnöke, az orosz közjogi méltóságok egyik legnagyobbja is, aki kénytelen számkivetésben él Törökbecsén egy igénytelen kis házban feleségével, fiával, menyével és négy unokájával.

A napokban Törökbecsén járva tisztelegtem a nagy orosz államférfinél, akinél imponálóbb megjelenésű férfit keveset lát-tam. Óles magas, hatalmas széles-vállu ur, akin meg sem látszik, hogy hatvanegy év nyomja vállát és hogy az utolsó évek mérhetlen testi és lelki fájdalomment keresztül. Első pillanatra emlékeztet megjelenése és arca Ferdinánd bolgár cárra, Rodzianki kitűnően beszél németül. A dolgok megjelenítésében ötle-tes és mindvégig bámulatosan pártatlan.

A régi orosz politikai életről kijelenti, hogy a cár által összehívott első dumának nem lehetett semmi sikere, mert a дума összehívása nem volt őszinte. A cár összehívta ugyan, de a régi rendszer mindent elkövetett, hogy a дума sikeres munkáját lehetetlenné tegyék. Állandó volt az aknamunka a nép képviselőinek igyekezete ellen. Ennek tudható be, hogy a дума hat és fél évi működése alatt sem tudott sikert felmutatni.

A cárral 1916 december 27-én beszélt Rodzianko utoljára. A cárról az eddig hallott különböző véleményektől eltekintően azt mondja, hogy II. Miklós nagyon okos, képzett és feltűnően jóindulatu ember volt, de — teljesen akarat nélküli, jellemgyenge ember, aki teljesen feleségének befolyása alatt állt. Feleségét pedig Rasputin, ez a rejtélyes ember tartotta teljesen hatalmában. Rasputinról azt mondja Rodzianko, hogy a porosz vezérkar kéme volt és hogy erre nézve bizonyítékok állnak a rendelkezésére.

A kommunista uralom kitörésekor Rodzianko fejére a szovjet vezetői 500 ezer aranyrubel jutalmat tűztek ki.

— Tudja kérem — jegyzi meg mosolyogva az öreg ur — én mint jó hazafi nem akartam az államnak hiábavaló kiadásokat okozni és természetesen — ellép-tem! De nem könnyen, mert a természetet, az alakomat minden gyerek ismerte. Bizony akkor jobb lett volna kevésbé feltűnő alakkal birni. Két hétig bujdostam Petrogradon, majd több barátomnak sikerült engem a városból kicsempészni és Kallian tábornokhoz Kubánba vinni az ellenforradalmár sereghez. Itt hosszabb ideig tartózkodtam. Majd aztán feleségemmel, fiammal, menyemmel és négy unokámmal Konstantinápolyba mentünk, ahol behajóztunk, hogy Jugoszláviába jöhessünk. Konstantinápolyban az angolok cudarul bántak velünk. Holott tudták, hogy ki vagyok. Lerongyolódott, férgéktől hemzsegő ruhánkban kellett a hajó fedélzetén ténferegnyünk. Végre Jugoszláviába jutottunk. Eleinte Pancsován tartózkodtam, de mint-hogy fiamnak két nagyobb leánykája van, akit a kharkovi leányiskolában — amely jelenleg Törökbecsén van — tanítat, mi is ide jöttünk lakni Törökbecsére. És mondhatom, elég súlyos és gondterhes az életünk, mert hiszen jóformán a Jugoszláv állam jóvoltából tudunk csak megélni. Ennek ellenértékében nem tudok semmit sem adni, mert amit én tanultam — politikát — az ma nem kelendő portéka.

Arra a kérdésemre, hogy ismeri-e a szovjet vezető embereit, kijelenti, hogy Lenint kivéve, a többieket ismeri és kétségtelen, hogy nagyon tehetséges emberek. Trockij nagy tudású, felelmetes energiájú embernek ismeri. A szovjet azonban mind- amellett a vég előtt áll, mert gazdasági rendelkezései a fejlődés természetes útját nem követik és így világos, hogy kellő alap híján össze kell roppanniok. Annál is inkább, mert a nép nem ért velük egyet és nem is akar! Uralmukat csak hallatlan terrorral tartják fenn a khinai, let és fájdalom, még elég sok német és magyar hadifogoly zsoldos hadsereggel. A bolsevizmust követő időkre azt mondja:

„Hogy a bolsevizmus bukása után kik fogják magukhoz ragadni az uralmat, azt természetesen nem lehet tudni, de valószínű, hogy az átmeneti rendszer egy munkás- és parasztpártból álló politikai frakció kezébe fog kerülni“.

A beszélgetést azzal fejezi be, hogy az orosz népnek saját erejéből kell megtalálnia a feltámadás útját. A németekkel való kacérkodás, amelyet a szovjet ma csinál, nem felel meg az orosz nép lelki kívánságainak. Ő a maga részéről ellene van minden Németországgal kötendő szövetségnek. A szláv fajok szerinte maradjanak meg egymás mellett.

Juhász Ferenc.

HIREK

Elmult

a Nagyhét, a bűnbánás és a vezeklés ideje, az alázatossága és a jócselekedeteké. Egész éven át bűnös és lázadó ösztöneink, özön szenvedélyeink szavára hallgatva, a pogány örömlöknök, a gyorsan tovamuló hívságoknak hozunk áldozatot, martalékkal dobva sokszor legszebb belső értékeinket is. Az elfajult beteg vér veszedelmes illuziókat párologtat elő, utvesztők felé csalogató délibábok kísérek bennünket. Ónámítás, életundor és gyűlölködés a társai a hónap hajszoit olesó örömlöknök. A megvadult emberi lélek oly nagyon eltávolodott már önmagától, hogy talán nem is talál vissza többé...

Nem szórhatunk annyi hamut konok fejünkre, nem téphetjük meg annyiszor farsangi köntösünket a bűnbánás jeléül, mint amennyi elegendő volna a vezekléshez. A mulandóság bus és kijózanító színeit hozta elébünk a Nagyhét. Elmultott és még elkövetkező szenvedéseinkre, eljövendő szorongatásainkra figyelmeztet az oltár fekete pesztója, az örök némaságra a hallgató harang, a rideg tulvilágra a gvertva sárga fénve. És alázatosságot prédikál nektek az írás Sodoma kevély fiai és hívságos leányai...

A modern ember testi és lelki orgiáinak, raffinált bacchanáliáinak véget érni nem akaró, állandó láncolatában most, mikor az élvezetek után való mértékeltelen, szinte örületes hajsza szünet nélkül tart, a sivar és disztelen élet megszakadtaig, a Nagyhét, gyermekéveink e misztikus drága emléke már csupán szimbólum, mely egvre ködösebbé válik.

A modern ember az életörömlökkel megrakott asztalától nem akar felkelni és eltakarja szeméit a Nirvana elől. És azt hiszi, mert nem látja, tehát nincs is elmulás.

Jöjjön el, jöjjön el minél előbb az emberiség mindent megtisztító Nagyhete, hogy elkövetkezzék utána az igazi Feltámadás. G.

A husvéti istentiszteletek sorrendje. Nagyszombat: Reggel 6 órakor szentsír megnyitás, 7 órakor tűz, husvéti gyertya-, keresztvizesztelés, ünnepélyes nagymise. Este 6 órakor feltámadási körmenet.

Husvétvasárnap: Reggel fél 8 és fél 9 órakor esendes szentmisék. Dél előtt 10 órakor szentbeszéd, tartja báró P. Csávossy Elemér, ünnepélyes nagymise segédleltel. Délután 3 órakor vecsernye.

Husvéthétfőn: Ugyanugy mint előző napon azzal a különbséggel, hogy dél előtt 10 órakor magyar ünnepi beszéd lesz, tartja Polyák Károly segédleltész.

Házasság. Wehner Illy és Iványi Ernő folyó hó 29-ikén délután házasságot kötnek. (Mindenkülön értesítés helyett.)

Bicskázás a szőlőkben. Halai Ferenc tizenhét éves napszamos, muzslyai lakos a napokban Beeskerekről Muzslyára ment. Amint a Muzslya előtt elterülő szőlőkhöz ért, rejtékhelyéből előugrott Rác Péter fiatal legény, Halai régi haragosa, bicskát rántott elő s azt a gyanútlan Halai karjába döfte. Halait néhány napon át a lakásán ápolták, tegnap behozták a veliki beeskereki kórházba. Sérülése súlyos, de nem életveszélyes.

A munkások rokkant- és nyugdíjgyűlésének husvét vasárnapi mulatságára az előkészületek nagyban folynak. A rendezőség mindent megtesz, hogy a közönségnek egy igazán kellemes estélyben legyen része, azért a kabaréműsordal a lehető legnagyobb gondot állította össze a rendezőség. A tánchoz a zenét az egyik közismert beeskereki egyzenekar fogja szolgáltatni. Az estély este 8 órakor kezdődik. Tánccal reggelig. Szünetek közben a beeskereki nyomdások kitűnő „Guttenberg”-énekre fog több új számmal fellépni.

A „Sólyom”-asztaltársaság f. hó 28-án, hétfőn este 8 órai kezdettel csokoládé-estélyt rendez a Sólyom György-féle vendéglőben. Belépti díj nincs. Jó ételek, italok és zenéről gondoskodva van. A jótékony nagyközönség szíves pártfogását kéri az Elnökség.

Ki a revolver? A vármegyei titkos rendőrség egyik közege a Rózsa-szállodában egy börtökbe helyezett revolvért talált. A titkos rendőrség ezután értesíti az említett lőfegyver tulajdonosát, hogy azt a jelzett hatóságnál kellő igazolás után átveheti.

Mozimegnyitás. Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a „Beograd-kávéház” éttermében (a nagyhid mellett) a modern kornak megfelelőleg egy mozitermet létesítettem, melyet március 26-án, nagyszombaton ünnepélyesen megnyitok és ahol a legmodernebb filmek kerülnek bemutatásra. Szíves látogatást kér Spaszolya Toszty, a „Beograd-kávéház” tulajdonosa. Bemutatásra kerül: „A szerencsevadász”, dráma 4 felvonásban és a „A szerencse fia” színmű. Előadások kezdete este fél 7 és fél 9 órakor.

Adomány. V o g h Mihályné lapunk útján 100 koronát adományozott a k. árvaháznak.

Ne kinozza feleségét, hiszen nagyon olesón kaphat gyermek vagy sportkocsit Bukovác Istvánál.

Női bajok. Scanzoni Lichtenfels, wüzburgi professzor, az újkor nőgyógyász tudományának egyik főképviseelője megalapította, hogy a „Ferenc József” keserűvíz gorsán, biztosan és fájdalom nélkül hat.

Keresek hat és négyéves fiam mellé lehetőleg németül beszélő jobb leányt vagy kisasszonyt. Cim a kiadóban.

Ötven millió kellene Beeskerek rendbehozatalára.

Beeskerek, márc. 27.

Beeskereki ember, amint kitesszi lábát lakásából, lépten-nyomon észreveszi valaminek hiányát. Állandóan éreznie kell, lám mennyire fontos intézményeket nélkülözünk. Ha a szabad levegőbe menekül ki, ott találja az elhanyagolt csatornákat, melyekből rettenetes büz áramlik. Ha fürdeni akar, otthon kell azt elvégeznie vagy a méregdrága szállodában, mert nincs gőzfürdő. A kövezetlen utcák lakói meg nem tudnak esős időben semmit sem fuvarozni, mivel nem akad vállalkozó, aki a sáros loccsolyamban behajtana kocsiját. Három-négy utcát meg senki sem akar bejárni egy kanna vizért. Az meg igazán legelső kívánsága mindenkinek, hogy a városi színházat megnyissák. Új város háza építése a városi vezetőségnek régi álma. Szépészeti szempontból pedig sokat nyerne a város a Főter parkirozásával.

Számtalan terv, életre való gondolat foglalkoztatja egy a közönséget, mint a városi vezetőségét. Gyönyörűen kidolgoznak mindent papíron, mérnökkel, építészeti bizottságokkal becsülnetnek, tervezetnek, a tervek azonban sajnos, mindig csak tervek maradnak. Csak igen ritkán történik, hogy az ivekre terjedő pontos mérnöki rajzok valójában testet öltenek. Legtöbbjük a városi archivum szekrényének valamely poros zugában leli sirját. Pedig jó, hasznos, célszerű és okos dolgokat tartalmaznak, melyekre sokszor égető szükség van. Modern alkotások, kulturális intézmények, melyeknek birtokában Beeskerek jelentősége nagy fokban emelkedne. Beeskerek egyáltalában nagyon is visszamaradt, most teljes erejéből arra kellene törekednie, hogy elfoglalja azt a helyet, mely mint a Vajdaság második fővárosa, megilleti.

Utána jártunk a dolognak és érdeklődtünk aziránt: mi oka annak, hogy itt szünetel a városfejlesztési politika? Azzal felelték mindenütt: nincs pénz. A legkisebb építkezés a legcsekélyebb munka ma oly horribilis összegekbe kerül, hogy a város még a legszükségesebb javításokat sem tudja eszközölni, nagyobbarányu akciókra pedig egyáltalában képtelen. Mődunkban áll egy kis bepillantást nyújtani abba a számkhaosza, amibe ma az építkezés, javítás kerülne. Bešlic Nikola városi főmérnök becslései ezek, melyeket a közeljövőben visznek a közgyűlés elé. Tehát nem hozzávetőleges számokat, hanem pontos, megbízható adatokat sorolunk fel s ezzel akarjuk bebizonyítani azt, hogy azok a sok mindenféle tervek csak légvárok, amelyeket a sok millió korona költség megdönt.

De vegyük sorjába az egyes, rendkívül fontos javításokat és építkezéseket.

A kövezett utcák igen elhanyagolt állapotban vannak. A belvárosban is, de különösen a külvárosban már évek óta nem javították a kövezetet, úgy hogy annak sürgős rendbehozatala nélkül kívánatos volna. A kövezet javítása nem kevesebb mint három és félmillió koronába kerül.

A külváros, sőt a belváros néhány utcája nincsen egyáltalában kövezve. Esős időben az egész utca sárban uszik. A földműves nép nem tud kocsiikkal közlekedni s állandóan deputációk útján kéri a város vezetőségét, hogy köveztesse ki az utcákat. Csekély huszonnégy millió koronát emésztené meg a kövezés.

Használhatatlan javításra szorulnak a városi mélykutak. Beeskereken összesen tizenkét kut van, ezek közül öt nem működik, ezeknek forrása elhomokosodott s így használhatatlanok. A tizenkét kut gyökeres javítása százhuszezer koronát tesz ki. Mivel azonban tizenkét kut nem elegendő és emiatt a lakosságnak sokszor három-négy utcát kell megjárnia egy kanna vizért, még tíz kut furását javasolja a főmérnök, mely nyolcszáz ezer koronáért volna elvégezhető.

Nem kisebb jelentőséggel bír a gőzfürdő mielőbbi helyreállítása és üzembe helyezése. Teljesen új berendezés, új gépház, gépek, kazánokra volna szükség. Azonkívül az épületet úgy kívülről mint belül alaposan tatarozni kell. Félmillió korona befektetéssel a gőzfürdő üzembe helyezhető.

A bégaparti vasutállomástól a kórházig vezető ut rettentően gidres-gödörös. Különösen nagyfontosságú ezen ut helyreállítása, mivel a betegeknek semmi esetre sem lehet gyógyító hatással az állandó nagy rázás, aminek a rossz kövezet az oka. Ennek az utnak rendbehozatala kétszázötvenezer koronába kerül.

A városi színház helyreállítása szintén nem tűr halogatást. Egy vasfüggöny, új villanyvezetékek és az ülőhelyek kijavítása körülbelül egymillió korona költséget okoz.

A városi villamtelep igazgatósága már régebben kérte a telep megnagyobbítását. A régi vágóhidat kőkerítéssel a telephez akarják csatolni. Azonkívül több gép felmondta a szolgáltatást, ezeket újakkal kellene pótolni, nehogy egy szép napon villany nélkül maradjon a város. A villamtelep kibővítése és új gépek újabb ötmilliót jelentene. Ugyancsak néhány új gépet szükségel a vágóhídi jéggyár is, amit hatvenezer koronáért lehetne beszerezni.

A Kralja Petra trg (Főter) parkirozása, a kövezet felszedése és növényekkel való beültetése hamincezer korona kiadással jár.

Még a háboru alatt készítették terveket egy új város háza építéséről. A tervek szerint az új város háza, kétemeletes modern palota, az egész telken kiépítve, új berendezéssel együtt tízöt millió koronával építhető fel. Harminec darab kocsiátjáró hid építését is javasolta a főmérnök. Eddig ezek az átjáró hidak palólól állottak, ezt azonban állandóan ellopják s így most kőhidat építenek. A 30 hid építési ára százötvenezer korona.

A vásártéren eddig fából épített kunyhókban voltak elhelyezve a jegykiadó hivatalok, ezeket most kőházakkal cserélik fel. A költségvetésben az öt házikó ára ötvenezer korona.

Végül a két vashid rendbehozása szerepel az összcéltásban. A két vashid szintén nagy elhanyagoltságot mutat, úgy hogy befestése, valamint teljesen új parkett lefektetése és az alapzat gerendák kicserélése feltétlenül szükséges. Azonkívül az emelő készülékek is javításra szorulnak. A hid alatt a korlátokat és pillérialapzatokat újakkal kell felcserélni. A két hid jókarban helyezése 100.000 koronába jön.

Ugyancsak elhatározta a város, hogy a Korona-utcát és az ugynevezett Dolja negyedet hiddal köti össze. E hid építése rendkívül fontos feladat, mivel a Dolja negyed lakosainak eddig óriási körutat kellett tenniük, míg a belvárosba értek. Ezen hid építési költsége ötmillió korona.

Több mint ötvenmillióra rug a a végösszeg. Ötvenmillió koronáért lehetne úgy ahogy helyreállítani a legszükségesebbet, felépíteni a nélkülözhetetlen intézményeket. Ebbe a hallatlanul magas összegbe még nincsen becsánítva a vásáresernok és strandfürdő építési költsége, a csatornázás rendezése és a vízvezetékek. Hogy honnan lehetne a mesebe illő összegeket előteremteni, arra senki sem tud kielégítő feleletet adni. A városi pótdók máris tulmagasak s még ha ismételt emelnők is azokat, a szükséges összeg huszadrészt sem lehetne előteremteni. A városnak jelenleg más mellékjövödelmekre egyáltalában nincsen kilátás. Nem marad tehát más hátra, minthogy a szép terveket elrakják a lomtárba és csak a legcsekélyebb javításokat eszközlik majd. Türelemmel várni kell hát tovább is, mikor lesz új város házunk, új gőzfürdők, új színházunk, csatornázásunk és vízvezetékünk.

Balthazár püspök Amerikába megy.

Debrecen, márc. 24.

Az amerikai magyar reformátusok már régebben meghívták Balthazár Dezső debreceni református püspököt, aki most elfogadta a meghívást. Balthazár szeptemberben kel utra Amerikába.

Korlátozták a vasúti forgalmat Magyarországon.

Budapest, márc. 24.

A magyar államvasutak szénhiány miatt a husvétünnep alatt nagyobb mérvben korlátozzák a vasúti személyforgalmat. A korlátozott vasúti forgalom egy hétig tart.

Metszett, épület-és tüzi FA

minden minőségben és mennyiségben kapható vasuton vagy usztatón szállítva

„SEVER”

261

fakereskedelmi részvénytársaságnál
MARIBOR Aleksandrova u. 45.

Lezarták a zsabylai hidat.

— Saját tudósítónktól. —

Beeskerek, márc. 24.

Rendkívül kellemetlen meglepetés érte azokat, akik Beeskerekről Ujvidékre akartak a napokban Zsablyán át utazni. Ugyanis a zsabylai Tisza-hídat, mely borzasztóan elhanyagolt, hasznavehetetlen állapotban van, a novisadi államépítészeti hivatal igazgatósága lezáratta. A hid, mely nem állandó használat céljaira, hanem csak ideiglenesre készült, ugyanis annyira elkorhadt, hogy kijavításáról egvelőre szó sem lehet, a közlekedés rajta pedig egvesesen életveszélyes, úgy hogy az igazgatóság jónak látta elrendelni a közlekedés beszüntetését.

Felkerestük Vámos Ignác műszaki főtanácsost, az „Okruzsna Kraljinsztva Sekcija” főnökét s megkérdeztük, mit tud a hid lezárásáról.

Vámos kijelentette, hogy a hid lezárásáról hivatalosan még nem értesült. A hid rozoga állapotáról ő maga tett jelentést a novisadi igazgatóságnak s kérte, hogy a helyszínre küldjenek ki egy bizottságot, egyúttal javasolta a hid lezárását.

— A zsabylai-aradáci hidat — mondotta Vámos — a magyar hadsereg építette 1914-ben, közvetlen a háború kitörésekor. Mivel csak ideiglenes közlekedési eszköznek készült a hid, csupán puhafából, legnagyobb részét fenyőből állították elő. 1917 s még előbb is tárgyalásokat folytatott a honvédelmi minisztérium Torontál- és Bács megye illetékes hatóságával abban az irányban, hogy a hidat vegyék át. Azonban sem Bács-, sem Torontálvármegye akkor erről a tervről hallani sem akart, mivel a fenntartás évenként óriási összegeket emészt fel. A fahid javításáról a forradalom óta Zsablya község gondoskodott. Az árvízterület felett épített fahid fele azonban oly rossz állapotban van, hogy a hidat tovább használni nem lehet. A hid javítása óriási összegekbe kerül, azonban reméljük, hogy Torontál-, mint Bács megye illetékes ténvezői megfogják találni a módját, hogy a hid kijavítására bírják a kormányt.

SPORT

A bánáti serleg intéző-bizottsága folvó hó 25-én, pénteken este fél 9 órakor a Kaszinóban ülést tart.

Ujvidéki AC—Vojvodina = 2:0. Az VAC nagy javulását mutatja az eredmény, mely Gutsohn és Lerch goalljaival könnyen verte ellenfelét.

SAND—UVAK = 1:0. Ujvidéken mérkőzött a két csapat s bár a Vasasok nagy fölényben voltak a goallövés dicsősége mégis Chován révén a SAND-nak jutott, akik ezzel értékes győzelmet könyvelhettek el.

Beograd. „Soko—BSK = 1:0. Óriási meglepetés a beogradi bajnoksapat veresége a harmadik helyen álló „Soko”-tól.

Jugoslavia—Concordia = 2:1. Az általunk is jól ismert concordia nagy javulását mutatja az eredmény.

Eszék. Gradjanski—BTC (Pécs) = 0:0.

Kloelia.

— A „Torontál” eredeti terebélye. —

Irta Lukinich Vince.

Titus Flavius Domicianus, a római birodalom hatalmas, de kegyetlen császára, egyedül volt.

Lomhán feküdt nyugágyán, könyökére támasztott óriási vállain csakugy ingadozott bozontos koponyája.

Szemei a sok mámortól és kéjtől szinte kiugrani készültek gödreikből. Arca, orra rézszerű a sok elfogyasztott italtól. Husos, duzzadt ajkai, kegyetlen gunnyal fordultak ki, láttatva rendetlen nagy fogait.

Bibor palástja lecsuszott a válláról, alatta arany- és ezüst-pikkelyes páncélja kicsillogott; mert még otthon is viselnie kellett. Sok volt az ellensége még a házában is, sejtette, hogy legfőbb a felesége, Danicia, az elleneinek vezetője.

Előtte az asztalon válogatott esemegék közt, válogatott italok. Most is arany serleg után nyúlt s kejesen szürsölte belőle a mámorító italt.

Fenekig üritette s utána esatintott a nyelvvel. Erre a jelre felvetette fejét a kegyetlenségben veszedelmes társa: egy óriási tigris.

Előbb még kényelmesen nyújtózott puha szőnyegű fekvőhelyén, urának lábai alatt. Lustán nyújtózódva, körmeit meresztette; utána ásítózot nagyot, látni engedve öblös torkát, rémisztő fogait.

Gazdája talán csak őt szerette egyedül, mint ahogy más sem ismert a fenevad. Most is gyűrűs ujjait az állat fején nyugtatta, mit az úgy hálált meg, hogy dorombolni kezdett, mitől más ember vére, ereiben megfagyott volna.

Kettős láncsal volt a nagy állat a nyugágy erős lábaihoz kötve; gazdája az egyik láncot leoldotta.

Titus Flavius Domicianus álmos szemekkel nézett a csarnokban körül. Szeme kéjelegve pihent az egyes szobrokon, miket lángeszű művészek és perverz agy váltakozva faragott a számára.

Szeme hirtelen megakadt egy élő szobron.

Előtte állt gyönyörű szép leánya: Kloelia.

Fehér tunikája úgy fedte szoborszerű alakját, hogy egy istennő sem lett volna különb.

Nem tudni, mi volt fehérebb, kontóse, avagy meztelen karjai és arca.

Hosszu, hullámos, éjfelete haja, egyszerűen megcsavarva állt a tarkóján, egy nagy drágaköves, aranynyíllal átszurva.

Selymes, sötét pillái beárnyékolták tündöklő fekete szeméit, amelyekben most esendes áhitat ült.

Apját szerette, de nem becsülte. Félt tőle, de nem tisztelte.

A császár iparkodik mámorán erőt venni, mikor leányát nézi. Volt valami a nézésében, mintha egy kis apai büszkeség, szeretet is volna belőle.

Mindenkivel szemben kegyetlen, csak a leányával nem. A

leánya mindent kérhet tőle büntetlenül. Teljesíti is, ha csak nincs a kegyetlenkedő természetével ellentétben. Ott nem ismer határt, nem ismer kegyelmet.

Pedig a leánya most azért jött, s remegve jött.

Domicianus megszólal:

— Leányom! Mi hozott császári urad és istened elé?

— Nekem csak apám vagy s én hozzá jöttem! — mondta halálán a leány.

— Legyen úgy! Neked nem mondok ellent.

— Irgalmadért jöttem. Kérni!

— Ha igazságos a kérésed megteszem! — De ha ellenségeimről, a keresztényekről van szó, akkor ki ne mond ajkadon a szót, mert a haraggal sujtalak!

A leány homlokán egy megdicsőült fény jelenik meg. Egy pillanatig az ég felé néz. Apja felül fektéből s úgy nézi, csodálkozva leányát. Valami szorongásfélét érez a lelkében.

— Apám! Neked is ellenségeid azok, kik a te hűséges szabadodat, Servius, tegnap este a börtönbe hurcolták. Azt fogták reá, hogy Krisztus követője.

— Ha az, úgy az én tudom s parancsomra történt! — felelte kedvetlenül Domicianus.

— Apám! Te hatalmas bíró vagy! Ne ítélj úgy! Légy pártatlan! A te hatalmas elméd megmutatja neked, melyik az igaz út. Hozasd magad elé s hallgasd ki!

— Miért mindez? Meddig fogod a börtönök lakóinak, tőlem a kegyelmet kérni?

— Ha igaztalanul sinylődnek, mindig!

— De ha a börtönből kiszabadul az a sok rab, az rámnézve csapást és szerencsétlenséget jelentene.

— A csapásokat és szerencsétlenségeket azért küldi ránk az ég, hogy általuk megtisztulva, javunkra szolgáljon az okulás, ami azokból következik.

— Tehát, ha irgalmas leszek, szememben az becsület lesz?

— Minden becsületes ember tudja, hogy az isteni irgalom, a vallások alapja. És minden rossz, az általános jóra szolgál.

— Ki tanított ezekre téged? Honnan tudod őket?

A császár valamit gyanított és fürkészve nézett leányának szemébe. De a leánya állta a nézést, mikor egyenesen visszanezve csak anyit mondott,

— Tudom!

— Domicianus jeladására egy szolga jelent meg, kinek megparancsolta, hogy Servius-t vezessék elő.

Kloelia nem fojthatott vissza egy gyenge sóhaj, miközben ajkai egy halk imát mondtak. Apja mámoros szemek nem látták a pirt, leánya arcán.

— Te gondoltad és én tettem! Servius-t előttem hallgatom ki. Ha ártatlan, neked köszönje szabadságát! Azért szabadítottam régen fel, mert hűséges volt. Most lássuk! — szölt a császár.

— Gondolataink, szavaink és tetteink, eltörölhetetlen hatást gyakorolnak a világra. És ha ez egy császár agyából szálemlik, úgy az utókor feljegyzi azt — felelte a leány.

— Tudom, hogy házának disze vagy okosságoddal. De hogy a bölesek iskoláját is hallgatod, azt nem tudtam. De ezen tanokat én eddig nem hallotam, se tőled, se mástól! Pedig isteni igazság mindez!

— Minden igazság, az Isten mindenütt való jelenlétében és mindenhatóságán alapszik! — mondta ihlettel a leány.

— Kloelia! Ezek a keresztény vallás tanai! — kiáltotta felgyenesedve Domicianus.

A leány elhalványodott. De a válasz elmaradt, mert Servius lépett be, komolyan, sápadtan.

Szép ifju volt, nemes arcúval, az ő homlokán is ugyanazt olvasta volna ki a császár, mint az imént a leányán.

A császár ingerülten fordult szabadosa felé, — erősen nézett a szemébe — a mámor lassan elszállt a fejéből s kényelmesen hátradőlt nyugágyán, mikor kérdezte.

— Miért vagy a börtönben? — Nem tudom, uram és parancsolóm!

— Azt mondják, hogy az ellenségeim táborába léptél!

— Nem vagyok az ellenséged, Uram!

— De ellenségem az, aki keresztény! És te az vagy! — kiáltotta, magát a méregbe kergetve Domicianus.

— Krisztus tanai csak a szeretetről és megbocsájtásról szólnak! — válaszolta meggyőződéssel Servius.

— Kloelia! — ordított most már a császár. — Te tudad azt! Kik védtél előttem?

— A testvéremet! — szölt meg nem félemlítve, egy vértanu szilárdaságával a leány.

A pokolra veletek! — hörgött Domicianus. — Te is ahhoz az átkozott gyülelész hadhoz tartozol hát! Ám lássuk, hogy véd meg benneteket a ti Istenetek!

Evvel odakapott a lábánál ugrásra készen fekvő fenevadhoz és eloldotta láncáról.

Servius a leány elé lépett. A tigris egy szökéssel előttük volt s akkor hizelegve simult kettejükhez s a leány kezét dorombolva nyaldosta.

A császár meredt szemekkel hanyatlott hátra s mántegy megkövülten nézte a leány jobbáiban magsra tartott fehér keresztet.

Domicianus elvágódott a nyugágyán, arca pokoli módon eltorzult. Száját kiütötte a véres hab és eszméletét veszte.

Servius a fenevad láncát erősen fogva, másik kezét Kloeliának nyújtá. Aztán lassan kimentek. Le a palota lépcsőin. — végig az utcán, kimentek a város északi kapuján.

Az őrség tisztelettel nvított utat, megismerték az Imperátor leányát s az uruk kedvenc állatát.

Az őj beállt s a bujdosók elűntek észak felé a homályban, hogy soha többé vissza ne nézzenek az üldözőjük szörnyű, kegyetlen házára. Mentek előre... a kereszt jelében.

Elsőrendű száraz,
pormentes darabos

faszén

kicsinyben és vagon-tételekben jutányos áron kapható
GERGELY SAMU fa- és szénkereskedőnél
Vel. Beeskerek, Veresmartiova (Uri) u. 18. Telefon 309.

Mész.

Jutányos áron szállítom saját égetésű beremendi hófehér meszemet. 389

Donauer Jenő
Stari Kanizsa. — Telefonszám 8.
Ugyanott kátrány kapható.

Deszkát, épületfát

széldeszkát, rönghát, szőlőkarót, valamint minden nagyságu egyéb fát vasuton és vízi uton szállít

Fr. Pajman, Celje,
(Szlovénia). 453

Szakképzett 490

szőlő- és pincekezelő

22 éves gyakorlattal bíró állást óhajt változtatni.

Cím a kiadóhivatalban.

Uradalmi kertész

állást keres azonnali belépésre, esetleg április 1-re.

Czöndő József
urad. kertész Törökbecse. 491

MODERN

írógépek 2000 koronától felfelé kaphatók

LEDERER ÉS HIRSCH
műszerészeknél Veliki Beeskerek, Gabona-tér 8. — Ugyanott szakszerű javítások és jókarbantartások olcsón vállaltatnak. 527

Kereskedők! Építkezési vállalkozók!

Faiparosok! **Braun Pál és Tsa. cég**

Sombor, épületfa, deszka és építkezési anyag kereskedés tel. telefon 217 és 218. Sürgőnyim: Braun Sombor.

Ajánl sombori raktárából legolcsóbb napiárban és jutányos feltételek mellett:

Legenyefenyő deszkát, pallót, léceket, zár-
léceket (stáfli)

Lucfenyő (fichta) deszkát, pallót, zár-
léceket

Erdei fenyő (borovi kuffer) deszkát, pallót,
zár-
léceket

Vörösfenyő (Lerche) deszkát, pallót,
léceket, zár-
léceket

Nut és féder deszkát

Épületfát 3/4", 4/4", 4/5", 5/6", 6/7", 7/8",
8/6" vastagságban, 4—12
méteres hosszúságban

Cserepet, cementet, meszet, szöveget, stb.
Legolcsóbb beszerzési forrása minden e
szakmába vágó cikkeknek.
Kerjen árajánlatot! 176

Ujdonság a Szerb Korona-szállodában!

Veliki Beeskerek város és környékének t. közönségével van szerencsénk tudatni, hogy a Szerb Korona-szálloda és vendéglő összes helyiségeit teljesen átalakítottuk, úgy hogy a kávéház-, a vendéglő- és sörözőhelyiségeket egymástól elkülönítettük és a mai kor igényeinek és kényelmének megfelelőleg izléesen berendeztük és hogy ezen átalakított helyiségeknek

ünnepélyes megnyitását

szombaton, azaz március hó 12-én tartottuk meg.

Költségeket nem kimélve, mindent elkövettünk, hogy vendégeink minden igényeit kielégítsük, különösen jó házikosztunkkal, kitűnő verseci borainkkal, igen jó Dungserszki-féle sörrel, jó kávéval és minden más szükségessel.

Számos látogatást kérve, maradtunk kiváló tisztelettel

Panits Velya és Brznik Gavra, a Szerb Korona-szálloda vendéglősei.

Naponta
Rác Páter
zenekara
hangversenyez!

Naponta
Rác Páter
zenekara
hangversenyez!

UJ BORKINCEI

UJ BORKINCEI

Van szerencsém a nagyverdemű fogyasztóközönség figyelmét felhívni az ujonnan érkezett fajtisza **markoveci és kudrici fehér és vörös boraimra.** Kapható egész napon át úgy nagyban mint kicsinyben. Áraim oly kedvezők, hogy minden konkurencia teljesen ki van zárva. **BOGDANOVIĆ MILAN** bornagykereskedő, Veliki Beeskerek, Žitni trg (Gabona-tér) 6. 384

TELEFONSZÁM 365.

UJ BORKINCEI

Asztalosok! Szobafestők!

Lenolajfirnisz 60 K.

Továbbá terpentinolajat, mindenféle lakkokat, padlómaszt, az összes földfestekeket, bécsifehért, glanzont, asztalos- és csontenyvet a legolcsóbb áron ajánl 532

WEITERSCHAN JÁNOS Solunska (Révai) u.

Deutsch Márton

fűszer- és rövidárunagykereskedés
Veliki Beeskerek, Žitni trg (Gabona-tér) Dungserszki-palota. Telefon 86.

Ajánlja teljesen friss ujonnan érkezett áruait a mai viszonyoknak megfelelő olcsó áron.

Legfinomabb:

gyógycognac, hollandi likörök,
tearum, szerb és valódi Bartho-
lovics-féle szilvoriomok.

Rohonczy Gida-féle

butellias borok.

Legfinomabb táblaolaj, ecetsav (bolistyei 80 fokos), szilva 25 kg-os ládákban. Eredeti svéd gyújtók, Hartmann-féle (bécsi) kékítő, „Dianna”-sósorszesz, sárga kocsikenőcs 179

KÉKKŐ (98—99 fokos). **RAFFIA** Ia (Majanga), továbbá mindenféle a fűszer-
szakmába vágó cikkek nagy raktára.

Egyedüli vezérképviselő: **„ZÓRA”** antinikotin hüvelyek és cigarettapapirokban.

Valódi Stoilwerk-féle:

Caramella, Dragé, Superior és
csokoládék s desszertek.

Legfinomabb 60-as rizs.

gyümölcsizék 5 1/2 kg-os dobo-
zokban, Rohitschi ásványvíz,
Szentjános-kenyér, sardella,
ringli, sardinia.

Szavatolt tiszta 551

méhviasz

kicsinyben kg ként 180
korona, nagybani vételnél
árendemény. Kapható:

Rósu Tamás méhésznél Senta,
Szabadkai-utca 505. sz.

Elsőrendű duplánfőzött

lenolajkence, cink- kence, lenolaj, lakkok

és az összes földfestekeket
előnyösen szállítja. 591

Gazdasági Rt. fűszerosztálya.

SZÉNSAV

AZ M. FISCHL FIAI KREKA SZÉNSAVGYÁRÁBÓL,

kitűnő minőség, szag-
talan és iztelen, nagyon
kiadós, mindenkor
gyári áron kapható

378

Schossberger Gyula

cégnél NOVI SAD, Futoška utca 29. szám.

Ugyanott saját tartályok megtöltésre elfogadtatnak.

Deszka,

léc (Stoffel), faragott
épületfa, valamint
szálfá (gömbfa) min-
den méretben, továbbá
elsőrendű cserhél

vagon-tételekben, nagyban és kicsinyben
kapható 1626



**Kevevárai Bank Rt. fa-
osztálya Kovin.**

<p>Telefon: 2-42 Sürgőnycim: Agrárbank.</p>	<h2>Torontáli Agrárbank Részvénytársaság</h2> <h3>Veliki Becskerek</h3>	<p>Telefon: 2-42. Sürgőnycim: Agrárbank</p>
<p>Ia sárga kocsikenőcs 40-70 kg hordókban kg-ként K 24 --, jóságáért garantálunk.</p>	<h2>Fűszer-, Gyarmat- és Áruosztálya</h2> <p>Ajánljuk állandóan új wieni, laibachi, zagrebi és trieszti áruikat, azonnal szállíthatók, raktárról a legolcsóbb napiárakon.</p> <p>Az összes fűszer- és gyarmatárak (tea, csokoládé, sajt, stb. stb.) Déli gyümölcsök: narancs, citrom, füge (zsák- és koszorufüge), carobbi (szentjánoskenyér), mogyoró, mandula, datolya, szilva. Szardínia, szardella (2 és 3 kilós dobozok), sós szardella (10 kilós vödörökben) salmon és egyéb konzervek. Sziivórium, likörök, francia cognac, francia pezsgő, finom asztali borok. Finom francia tábla(étkezési)olaj. Stollwerk-féle tej-karamella, töltött csokoládé és legfinomabb cukorkák. Belistyei ecetsav gyári plombával. Svédgyufa.</p>	<h2>Viaszkos vászon</h2> <p>folyó méterje K 260 kapható sárga-fekete és fehér-kék színben</p>
<p>Porcellán 12 mély, 12 lapos, 12 kis tányér és 12 db szép pohár</p> <p>Ára 1000 -- koroná.</p>	<p>Aetznatron, ammoniakszóda. Rövidáruik (W. Prym-árak nagy választék a legolcsóbb árakkal) Droguárak (szappan, fogkrém és fogpor, parfüm, Diana sósborszesz stb). Motor-, gép- és hengerolajok, sárga kocsikenőcs Ia garantált. Festékek, lakkok, padlóviaszok a legnagyobb választék. Minium, továbbá fénymáz (Silberglätte). Alabástromgipsz (fogorvosoknak). Asztalosenyv. Szpongya a legnagyobb választék.</p>	<p>Piaci táskák nagyon szép, erős, sárga-fekete és tiszta fekete színben, viaszkos vászonzóból, erős bőrszíj-fogóval nagy db K 185 } közép „ „ 165 } árban kis „ „ 135 } tartósságáért felelünk.</p>
<p>Azonnal szállítható ab raktár Veliki Bečkerek</p> <p>kékkő Ia garantált 98° kg-ként K 27 --, hordóvétel-nél 100 kilogrammon felül K 25 --</p>	<p>Ab raktár azonnal Ia orosz petroleum 200-300 kg vashordókban. Hordóvétel-nél 25 korona. Nagyobb vételnél megállapodás szerint.</p>	<p>Husvétii tojásfesték.</p>

Malomátvétel.

Tisztelettel közöljük, hogy a **Torontálszécsányi gőzmalomot, villanytelepet és gőzfürdőt** átvettük, átalakítottuk s állandóan üzemben tartjuk. Elvállalunk buza vám- és bérőrlést, tengeriőrlést (csirátlanítással) megállapodás szerint kisebb és vagon-tételekben is. Készítünk és raktáron tartunk mindenféle liszttypust, tengerilisztet és darát. — Elsőrendű gőz-, medence- és kádfürdő minden szerdán és szombaton. Tisztelettel **ANKNER és KANIZSAR.**

614

HALLÓ!

A husvétii ünnepek alkalmából jőneví borpincémben a 3 éves fehér úbort literenként 4 dinárért (16 K) árusítom. Ajánlom továbbá szintén kitűnő gyöngy-törkölypálkát. 600 Tisztelettel

BOBEK GYÖRGY borkereskedő
Knez Miletina (Nicky) utca 6. szám.

Eladó kitűnő karban levő **üzletberendezés,** mely rövidárukereskedésnek, gyógyszer-tárnak vagy drogeriának is megfelel. Továbbá egy elsőrendű **zongora** is eladó

622

KOPASZ KÁLMÁN biztosítási irodájában
ZENTA, Plébánia-palota.

Üzletátvétel!

665

Van szerenzém a n. é. közönség tudomására hozni, hogy az **Obala Princeze Jelena u. (Gizellapart) 17. sz. a.** a hajóállomással szemben levő **Schuber-féle**

mechanikai üzletet átvettem és azt a modern kor igényeinek megfelelőleg átalakítottam. Elvállalok minden e szakmába vágó megrendeléseket.

Tisztelettel **Berberszki Mita** mechanikus.

Egy modern komplett **szobabutor,** mely áll 2 ágyból, éjjeli szekrény, 1 asztalból, 4 székből, 1 tükörszekrény és 2 ruhaszekrényből

azonnal eladó.

Bővebbet Gyura Jaksitya (Petőfi) utca 1. sz. alatt (a Lukics-féle szappangyár mellett). 666

<p>Шпециалитет Чоколад-Бонбон „Царан“</p> <p>Творница бонбона, десерта, чоколаде, кекса и бисквита</p> <p>Велики Бечкерек</p>	<p>Spezialität Schokolad-Bonbon „Czaran“</p> <p>Kanditen, Dessert-, Schokolade-, Kek- und Biskuitfabrik ::</p> <p>Tvornica bonbona, desserta, čokolade, keksa i biskvita ::</p> <p>Veliki Bečkerek.</p>		
<p>„Царан“ чоколад-бонбон шпециалитет</p>	<p>Само са крстом означена чоколада-бонбон су изврени. Сва друга је по-дражавање.</p>	<p>Nur mit dem Kreuz bezeichnete Schokolad-Bonbons sind die echten. Alle anderen sind Nachahmungen.</p>	<p>„Czaran“ Schokolad-Bonbon Spezialität</p>

Kapható minden fűszer- és esemegakereskedésben.

529

Nagy husvéti vásár!

T. A. BATTÁ

Mindennemű női-, férfi- és gyermekcipők BIROVLYEV FÜLÖPNÉL Veliki Becskerek mélyen leszállított áron. Nagyban és kicsinyben. Fő-utca, Fischer és Lutsch-cég mellett.

636

Elsőrendű gyümölcsiz

saját gyártmányu, 50%-os cukortartalommal, ajánljuk a legolcsóbb áron.

Csomagolva 11 kg-os bádogvedrekben.

Ambrózia Cukorkagyár Rt.
Veliki Becskerek. 83a

Standard Oil Company of New-York

621

pancevoi főlerakata a Bánát részére: LÉNÁRD HUGÓ
Pancevo, Jabucka ul. 15. Telefon 227.

Allandóan raktáron van és a legjutányosabb napi áron kapható: Standard amerikai petroleum ládákban (2 kannával), továbbá gépolajok, hengerolajok rendes és tulhevített gőzre, autó- és motorolajok, gépszir minden minőségben és bármely mennyiségben ujjabban leszállított áron.

MELEGHY A. PÁL butoriparvállalata Vel. Becskerek
Kara Gyogyev trg (Vásár-tér).

Elvállalok minden stíli butorok, teljes lakberendezések készítését, ugymint: háló-, ebédlő-, szalon-, uri-, előszoba és konyhaberendezéseket szolid áron mellett rövid időn belül.

634

Allandó raktár mindennemű tömörfa, politirozott és kárpitozott butorokban.

A husvéti ünnepek közeledtével ajánlunk:

Husvétii dragée üvegtőjásokat 300-as, 600-as és 1000-es nagyságban. Husvétii csokoládé- és lisztőjásokat. Husvétii kristály- és pirostőjásokat 140-es, Husvétii báránycákát és nyulakat 140-es, azonkívül egyéb dragée, selyem, méz, málna, foureeket, fondantonat, desserteket, nápolyi és csokoládé szeleteket stb., stb.

Ambrózia cukorkagyár
Veliki Becskerek 83

KÁVÉHÁZBAN, VENDÉGLŐBEN KÉRJÜK A TORONTÁÉ-T

HIRDESSEN A TORONTÁÉ-BAN TELEFONSZÁM 21.

STEINITZER GÉZA

Veliki Becskerek.

Telefon 58.



Szén, kétszer mosott pécsi kovácsaszén, faszén: retorta- és erdei faszén. Mész. Tűzifa. 80%-os esetsav, belistyei. Nyersolajmotorok részére elsőrendű gép- és hengerolajok. Benzin. Petroleum (hardókban és kannákban ládászámra). Tovottzsi. Kocsikenőcs. Rézgállc.

635

Permetező gépet már most küldheti **Petráss László gépműhelyébe** Brigadir Riszliva (Aradai) u. 2218. (Közvetlen a Steiner-cég mellett). Mérsékelt árért kifizető jó munkát kap. Tartalékcsészék raktáron. Villamos szerelések és javítások, vízvezeték és fürdőberendezések. Eladó raktárról: 3-4-5 köbméteres viztartány, 40 HP. Dieselmotor, vasállványos körfűrés, körforgó szivattyu, tüzfeszkendő, villamosz gépek. Volt- és Ampermérők, kapcsolótáblák, áramgerjesztők, 2 HP. elektromotor, acélsodronykötél, 5 HP. stabilgőz gép kazánal. 675

A Szokolszki kelj
(Széchenyi-part) 16. sz.

HÁZ

a törvényház közelében,
szabad kézből eladó.

Bővebbet ott a házban
a tulajdonosnál. 642

A világhírű **STANDARD** lakkok minden célra,
valódi amerikai terpentín,
schellak stb. stb.

eredeti csomagolásban állandóan kaphatók:

STANDARD lak- és festékművek **ALTSTETTEN-ZÜRICH.**

Jugoszláviai főraktára **ZAGREB, Hatzova ul. 25.**

Kérjen árjegyzéket! 650 Kérjen árjegyzéket!

Balog Géza Vt. ac

varrógép és kerékpár nagy-
raktára és javítóműhelye.

Szakszerű javítás: varrógépek, kerék-
párok, gramofonok, minden-
féle ipari gépek, irógépek,
kötőgépek, fezyverek, stb.

Háziesengők, acetylen és villanyvilágítás
szerelése s az összes alkatrészek raktára.

Nagyobb szállítmány

vasaru

érkezett, u. m.: drótszeg,
drótok, nittek, csavarok,
háztartási **badogcikkék**,
bádog- és vasbádoglemezek
stb., melyeket a mai viszonyok-
nak megfelelőleg a leg-
clesebb árakon ajánl 616

Pavle Pavlović

V. Becskerek, Zsitni trg 6.

Szerb Szövetkezeti
Bank R.-T.

(Srpska Zadružna Banka).

Fiók Veliki Becskerek.

Telefon 43, 47.

Sürgöncim: Zadružna Banka.

//

Elfogad betéteket folyószámlára és
betéti könyvecskékre előnyös feltételek
mellett. 682

Betétvisszafizetés felmondás nélkül.

Vesz és elad idegen valutákat és
devizákat. Hitellevelek kibocsátása.

Átutalások és kifizetések az összes
bel- és külföldi piacokra.

Fabrikat

JUNGHANS
Nagyban
Engrós
órák

Nagy raktár
zseb-,
fali-,
inga-
és mindenfajta
ébresztő-órák!

Asztali, szalon,
miniatur-ingaórák!

Óra és
zenélő **ÉBRESZTŐKI**
szerb, horvát, szlovén és
német áriákat játszva!

Vezérképviselő:

B. Wolff-a nasij.

BRAĆA FUSSMANN
Telefon 7-19. ZAGREB Ilica 31

Tudja-e, hogy
a „Kaszinó“ vendéglőben

olesón és jól lehet étkezni!

Elsőrendű konyha, olesó
italok! Figyelmes kiszolgálás!
A mulatságrendező urak
figyelmébe ajánlom, hogy
egész éjszakai világitást
1000 kor.-ért vállalok!

Teljes tisztelettel

Kovács János vendéglős 683

**ARANY- és ezüstárak, órák
és ébresztők, kerékpá-
rok, varró- és kötőgépek,
ugyszintén mindenféle
hozzátartozó gépkat-
részek a legolesőbb
napiáron kaphatók.
Továbbá minden-
műe szakmába
vágó javításokat
a legolesóbban
eszközöl** 649

SPIRA HERMAN
VELIKI BECSKEREK
ALEXANDROVA (FŐ) UTCA

Oltott és darabos
mész
kapható



Steinitzer Géza
cégnél Vel. Becskerek. 648

Kitünő minőségű új jutazsákok

igen előnyös árban kaphatók

572

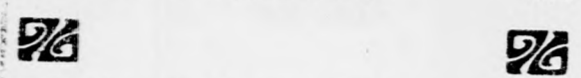
Komlós és Székely cégnél Vel. Becskerek. Telefon 221-222.

Telefon 329 Telefon 329.

Krausz Gyula

Veliki Becskerek. Gundulityeva (Toldy Ferenc) utca 7. szám.

Gép-, motor és autójavító műhelyei, vas- és fémöntődéje, vízvezeték-szerelési vállalata legmodernebb felszereléssel. 665



Vállalja minden szerkezetű gőzgép, motor és szivattyutelepek szerelését és javítását, jeggyárak üzembehelyezését és üzemfenntartását, vas- és fémmegmunkálást. Gyors és szolid munka. Olcsó árak.



Halló!

Most érkezett meg a legújabb szállítmány.

Női és férfiszövetek

zefirek, kanavászok, sifonok, kretonok stb. óriási választékban. 664

Rendkívül olcsó árak! Pontos kiszolgálás!

Kohn Hugó rófoskereskedő V. Becskerek,

Fő-utca, a Közgazdasági bankkal szemben.

Halló!

Mész és cement

vagontételekben minden átomásra franko, legelősebb napiárban azonnal szállít

Sugár és Stein

445 Debeljača Telefon 20

A húsvéti ünnepek alkalmából

ha jó bort, sört akar inni és kellemesen szórakozni, akkor keresse fel a **Meleghy-féle vendéglőt a Vásártéren**. Jó étellekről és kitünő illokról, valamint zenéről gondoskodva van. Szíves látogatást kér **Markovics Endre** vendéglős. 667

ÜZLETMEGNYITÁS.

Értesitem a t. közönséget, hogy az Alexandrova-utca 27. sz. alatt (volt Kovács Ödön-féle szabóüzlet)

rőfosüzletet nyitottam.

Raktáron tartok a legelősebb napiáron férfi és női angol szövetet és különböző textilárut.

Szíves pártfogást kér

BOČAN KORNÉL,
rófoskereskedő. 639

Ajánlunk

elsőrendű kétszer főzött

kencét

továbbá kitünő box-, chevreaux és szatytyánbort, mindenkinél olcsóbb áron.

Eladási
iroda az
Olajgyár-
ban



641

Telefon
203 és
226.

Nagybecskereki Bőrgyár
Basch és Kurländer

Borkiárusítás!

Ófehér 1917. és 1918. évi, nagyban 16 K ért. kicsinyben 18 K ért. iterenként. Óvörös 1917. és 1918. évi, nagyban 18 K ért, kicsinyben 20 K-ért kapható

Beneth Károly szállodatulajdonos,
Veliki Becskerek. 668

Trener autótaxi

bármikor a közönség rendelkezésére áll helyben és vidékre.

Telefon 54. 611

Figyelem, gazdák! Figyelem, földművelők!

Vladimir Nastic

üzletében V. Becskerek, Buzatér, kapható idei, tiszta, a rankamentes

urasági lóheremag a közeli vetéshez. 671

Eladás nagyban, ben.

Egy 20 HP, 4 üléses üzemképes

autó

nyitott karoszériával, jó gummikkal, más vállalkozás miatt jutányos áron azonnal eladó.

Bővebbet Berberszky Mita mechanikai üzletében, Princeza Jelena-u. (Gizella-part) 7. szám alatt.

Kitünő hangú rövid

Zongora

eladó

Uri-utca 19. sz. a.

KALAPOK

Allandó újdonságok uri- és nőiformákban. Eladás nagyban és kicsinyben. Olcsó árak!

Dragán Testvéreknél

VELIKI BECSKEREK
Petrogradska (Melencei) utca 49.

1921. május hó 1-től
Car Dusanova (Váraljai) utca 38. sz. alá lesz helyezve, a Csoban-féle fűszerüzlet helyiségébe.



Eladó

a temesvári kapu közvetlen közelében, a béga-folyótól alig néhány méternyire lévő mész- és téglalegető (2 felépített nagy kemencével) házzal, istállóval és 4 hold földdel. Cim e lap kiadóhivatalában. 506

Hölgyek figyelmébe!

NŐI DIVATSZALON
Van szerencsém a mélyen tisztelt hölgyközönséggel tudatni, hogy a Szvetosavszka utca 9. sz. a. (a városi közp. gk. szerb templom átellenében) mindennemű, de különösen francia és angol nőiszabótermet nyitottam. Kérem a mélyen t. hölgyközönséget, hogy szabóműtermemet látogassák meg, mely alkalommal rendelkezésre állnak a legújabb angol és francia divatlapok. Tisztelettel 662
PLESITS NIKOLA, angol és francia nőiszabó.

Hemberger Bálint

szőlőbirtokos, bor- és pálinka-nagykereskedő

VERSECZ

Alapított 1856. Telefon 41.



654

Üzletmegnyitás!

Van szerencsénk a n. é. vevőközönségnek szives tudomására hozni, hogy

kalap- és rövidáru-üzletet nyitottunk.

Igyekeznünk fogunk úgy a legolcsóbb napiár, valamint az áruk minősége tekintetében szolid és pontos kiszolgálásunkkal vevőink igényeit kielégíteni. A n. é. vevőközönség szives pártfogását kérve, vagyunk kiváló tisztelettel

657

Égető I. és Társa

Zsitni trg (Gabona-tér), Zavisity-féle ház. 658

Felhívom a n. é. közönség figyelmét a jól szortirozott mechanikai, elektrotechnikai és vadászati cikk raktáramra. Továbbá modernül berendezett műhelyemre, ahol minden e szakmába vágó munkákat elvállalok, u. m.: puskatus elkészítését és brunirozását is. SHS engedélyezett puskapor eladás.

Beregszázy Ant. Z.

mechanikus és elektrotechnikus

V r s a c, Dositijeva ul. (Deák Ferenc-utca.)

656

Butor!

658

Az Újvidéki Népbank R.-t. butorgyárban Novisadon elsőrendű kivitelű butor kapható.

M. Serdarušić

váltóüzlet Novi Sad, Regenta Alexandra u. 43.

Elvállal a legelőnyösebb feltételek mellett mindennemű bank- és kereskedelmi megbízásokat, u. m.: 1. Vesz és elad külföldi pénznemeket. 2. Mindenféle biztosítások osztálya.

651

Intelligens uriaszony, vagy idősebb urileány

felolvasónak

felvételük Temesvári u. 47. sz. alá, ahol a feltételek is megbeszélendők.

670

Vaskereskedés

Szerb Hitelbank R.-T. Telefon 2.

658

Meghívó. A „Szállítványozási és bizományi r.-t.” 1921 április 7-én d. u. 3 órakor Veliki Beeskerek saaját irodahelyiségében (Aleksandrova[65]-utca 618) tartja

III. rendes évi közgyűlést

melyre a t. részvényes urak tisztelettel meghívotnak.

TÁRGYSOROZAT:

1. Közgyűlési elnök és 2 jegyzőkönyvhitelítő választása.
2. Az 1920. évi mérleg előterjesztése, az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése.
3. A mérleg megállapítása, a felmentvény megadása és a tiszta nyereség felosztása iránti határozathozatal.
4. Vezérigazgató és az igazgatóság megválasztása 3 évre.

Veliki Beeskerek, 1921 március 14-én.

Az igazgatóság.

Az alapszabályok 19. §-a értelmében a közgyűlésen csak azon részvényes szavazhat, aki részvényeit a még esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlést megelőző napon délig a társaság pénztáránál letette.

Vagyon.		Mérleg-számla.		Teher.	
1	Készpénzállomány: A pénztárban készpénz-készlet — — — — — 11971 97 Pénzleltéjegyzési bon — — — — — 2130 — —	14101 97	1	Részvénytőke — — — — —	200000 —
2	Lovak — — — — —	122200 —	2	Tartalékalap — — — — —	4000 —
3	Kocsik — — — — — 61418 70 Leirva 10% — — — — — 6141 70	55277 —	3	Adóartalék — — — — —	28000 —
4	Különléle felszerelések — — — — — 24023 — — Leirva 20% — — — — — 4805 — —	19218 —	4	Fel nem vett osztalék — — — — —	1792 —
5	Berendezés — — — — — 3435 — — Leirva 10% — — — — — 344 — —	3091 —	5	Hitelezők — — — — —	25683 —
6	Letét — — — — —	22660 —	6	Nyereségáthozat 1919. évről	1611 25
7	Adóssok — — — — —	3392 93		1920. évi nyereség — — — — —	45485 65
8	Takarmánykészlet — — — — —	66631 —			47096 90
		306571 90			306571 90

Veszteség.		Eredmény-számla.		Nyereség.	
1	Fizetések, drágasági pótlékok és lakberek — — — — —	56400 —	1	Nyereségáthozat 1919. évről	1611 25
2	Munkabérek — — — — —	389358 62	2	Szállítási díjak — — — — —	102016 57
3	Munkásbiztosítási járulékok — — — — —	3094 30			
4	Költségek — — — — —	168068 40			
5	Iroda-, raktár- és istálló-bér — — — — —	13150 —			
6	Takarmány — — — — —	241932 90			
7	Elpusztult ló és lóeladásnál veszteség — — — — —	48380 —			
8	Értékpapireladásnál veszteség — — — — —	20625 —			
9	Kocsiknak 10% o-a — — — — —	6141 70			
10	Különléle felszerelések 20% o-a — — — — —	4805 —			
11	Berendezés 10% o-a — — — — —	344 —			
12	Adó — — — — —	22000 —			
13	Illetékek — — — — —	231 —			
14	Nyereségáthozat 1919. évről	1611 25			
	1920. évi nyereség — — — — —	45485 65			
		1021627 82			1021627 82

Veliki Beeskerek, 1920 december hó 31-én.

▲ könyvelésért: Csada Richárd s. k.

Az igazgatóság:


Krumenacker Károly s. k., vezérigazgató. Mihajlovič Đusan s. k. Fenyves Izsó s. k. Schneebacher Lajos s. k.

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk.

A felügyelő-bizottság:

Kállai Jenő s. k. Tolveth Oszkár s. k., elnök. Strélinger Márk s. k. Loch Jakob, távol van.

Adler Vilmos és Fia Versecz

Szőlőgazdászat, borpincészet 

656

Alapítva 1848.

1500 korona



egy öl,

8150 korona



10.000 kg
egészséges száraz
bükhasábtüzifa

10.000 kg
száraz villázott
bük faszén



26000 korona

119

10.000 kilogramm
fehér, fával égetett mész



18000 korona

Minden mennyisé-
get azonnal szállít

Kurländer Imre cég Vel. Becskerek

Telefon
35, 53, 89

Irógépek!!!

Eladása és javítása.

Melléklet a „Torontál” 1921 márc 27-iki 67. számhoz.

Arjegyzék.

	Korona	Filler
Vezetéksín r 2×1 mm. vörösréz, több színben	9	—
Dobozbiztosító, porcellán	14	—
Kapcsoló 4 Amp., réz	27	—
„ 2 „ „	15	50
Átkapcsoló	27	50
Ernyőtartó 60 mm., réz	7	50
„ 60 „ fenyezett	7	—
Gyűrűs közcsavar, réz	—	95
Viaszkos csengődrót 1 kg	260	—
Szigetelőszalag 1 kg	90	—
Zomancozott badogernyők 60 mm.	18	75
Festett badogernyők 60 „	11	—
Szénszorító réz	2	90
Foglalatgyűrű, porcellán	1	90
Üveg-szorító	2	—
Alutetesiga, porcellán	—	50
Villacsatlakozó, lapos	6	—
„ kerek, porcellán	8	—
Foglalat i nélkül, porcellán	15	—
Vízmentes üvegburás lámpa, kompl.	72	50
Foglalat i nélkül, rézezett	10	50
Armatur üveg	15	—
Szenbenger (diszfragma)	25	—
Üvegülepán, opal	30	—
„ matt	27	—
Ólomdrót	200	—
Foglalat i-val	18	50
Húzólámpa, porcellán, kompl.	105	—
Szigetelőnarang GN 6.	14	—
„ „ 16	19	—
Porcelláncsiga 20×20	—	90
Bergmann elágazódoboz	9	—
Menyezetrózsa	9	—
Hydra szerzelem	65	—
Csengők 7 cm.	100	—
„ 8 „	115	—
„ 9 „	125	—
Exportcsengő 7 cm.	65	—
„ 8 „	73	50
„ 9 „	84	—
Szalmiáksó 1 kg	48	—
Cinkrud	5	—
Zseblámpa-égők,	7	50
Karbidégők, réz	2	30
„ B. réz	2	—
„ villás	4	75
„ „ elsőrendű minőség	14	—
„ „ külön alsócsavarral, még finomabb	19	50
Tisztítóü karbidégőhöz	—	90
Izzólámpák minden feszültséghez, napiáron		

Órídási választék asztali- és állólámpákban, valamint seljemenyőkben!
 Az árjegyzékben nem szereplő anyagokról kivánságra külön árajánlattal szolgálunk.

A „VOLTA” mindent szerel és javít!
 Az árjegyzékben nem szereplő anyagokról kivánságra külön árajánlattal szolgálunk.

Az árak helyt raktárunk, kötelezettség nélkül értendők.
 Csomagolást önköltségi áron számítjuk.

Irógép bérlérendszer!

„VOLTA” MŰSZARI ÉS VILLAMOSSÁGI
 R. T. VELIKI BECSKEREK.

ka
lá
d
Bu
a
lu
m
es
es
be
ki
kó
ga

be
m
p
be
er
m
re
k
p
b
t
k
a
e
a
é

M
t
t
i
l
E
r
C
k
a
t
n